

# smart



 **FAEMA**



La nuova Smart è stata completamente rinnovata nella sua estetica da Giugiaro Design che ne ha tracciato nuovi elementi stilistici in linea con le ultime tendenze, adattandola così ai concetti di design più all'avanguardia. Le linee accattivanti, che evidenziano un carattere giovane e brillante, e i colori eleganti rendono Smart adatta a qualsiasi contesto d'arredo. Le nuove pulsantiere garantiscono una migliore ergonomia e affidabilità. Smart è disponibile nella versione che permette di utilizzare tazze e bicchieri con altezza fino a 12 cm. Smart è disponibile nella versione automatica (**A**) o nella versione semiautomatica (**S**).

L'esthétique de la nouvelle Smart a été complètement repensée par Giugiaro Design qui en a tracé les nouveaux éléments stylistiques qui tiennent compte des dernières tendances, en l'adaptant ainsi aux concepts de design les plus avant-gardistes. Ses lignes captivantes, qui expriment un caractère jeune et moderne, et ses couleurs élégantes font de Smart une machine qui s'intègre à tous les styles. Les nouvelles plaques à touches sont beaucoup plus ergonomiques et particulièrement fiables. Smart est aussi disponible dans une version permettant d'utiliser des tasses ou des verres jusqu'à 12 cm de haut. Smart est aussi disponible dans la version automatique (**A**) ou en version semi-automatique (**S**).

La nueva Smart ha sido completamente renovada en su estética por Giugiaro Design, que ha trazado nuevos elementos estilísticos en línea con las últimas tendencias, adaptándola así a los conceptos de diseño más a la vanguardia. Sus líneas cautivadoras, que resaltan un carácter joven y brillante, y sus elegantes colores hacen que la Smart sea adecuada para cualquier contexto decorativo. Las nuevas teclas garantizan una mejor ergonomía y fiabilidad. Smart está disponible también en la versión que permite utilizar tazas y vasos con altura de hasta 12 cm. Smart está disponible en la versión automática (**A**) o en la versión semiautomática (**S**).

The new Smart has been completely restyled by Giugiaro Design, giving the machine a totally new look in keeping with the latest in contemporary design. With eye-catching forms emphasising its young, vibrant character and sophisticated colours, Smart is perfectly suited to all interior decor styles. The new control panel has been designed for improved ergonomics and reliability. Smart is also available as a tall cup version for use with cups up to 12 cm in height (10 oz). Smart is available as an automatic model (**A**) and a semi-automatic model (**S**).

Die neue Smart wurde unter ästhetischem Gesichtspunkt von Giugiaro Design vollständig neu gestaltet. So haben moderne, trendgerechte Stilelemente sie den fortschrittlichsten Designkonzepten angepasst. Durch die einnehmenden Linien, die einen jungen, lebhaften Charakter unterstreichen und die eleganten Farben passt sich Smart jeder Einrichtung an. Die neuen Schalttafeln garantieren bessere Ergonomie und Zuverlässigkeit. Smart ist auch in der Version verfügbar, bei der Tassen und Gläser mit bis zu 12 cm Höhe verwendet werden können. Smart ist in der automatischen Ausführung (**A**) oder in der halbautomatischen Ausführung erhältlich (**S**).

A estética da nova Smart foi completamente renovada por Giugiaro Design, que definiu novos elementos estilísticos em linha com as últimas tendências, adaptando-a desta forma aos conceitos de design mais na vanguarda. As linhas cativantes, que evidenciam um carácter jovem e brilhante, e as cores elegantes fazem com que Smart seja ideal para qualquer contexto de decoração de interior. As teclas de selecção garantem uma melhor ergonomia e segurança. Smart está também disponível numa versão que permite utilizar chávenas e copos com uma altura de até 12 cm. Smart está disponível na versão automática (**A**) ou na versão semi-automática (**S**).

smart



smart



## S2

L'erogazione è attivata e disattivata dall'operatore  
Coffee delivery started and stopped by user  
C'est l'opérateur qui met en route et qui arrête la délivrance de la boisson  
Die Ausgabe wird vom Bediener ein- und ausgeschaltet  
La erogación es activada y desactivada por el operador  
A saída é activada e desactivada pelo operador



## A2

L'erogazione avviene secondo dosi precedentemente programmate  
Coffee delivered in pre-programmed doses  
La boisson est délivrée selon des doses programmées précédemment  
Die Ausgabe erfolgt nach zuvor programmierten Mengen  
La erogación es efectuada con dosis precedentemente programadas  
A saída é feita conforme doses programadas anteriormente

smart

**Semiautomatica**  
**Semi-automatique**  
**Semiautomática**

**Semiautomatic**  
**Halbautomatisch**  
**Semiautomática**

Ogni gruppo è dotato di un tasto per l'erogazione continua ON/OFF

Each group features one continuous delivery/stop push button.

Chaque groupe est équipé d'une touche à débit continu marche / arrêt.

Jede Gruppe ist mit einer Drucktaste für stufenlose Kaffeeausgabe und Stop-Funktion versehen.

Cada grupo está equipado con un pulsador de erogación continua erogación/stop.

Cada grupo está equipado com uma tecla de distribuição contínua distribuição/stop.

2 lance vapore multidirezionali  
 2 multidirectional steam wands  
 2 tuyaux vapeur orientables  
 2 360° schwenkbare Dampfhähne  
 2 tubos vapor móviles  
 2 tubos vapor móviles

Erogatore acqua calda in acciaio inox (erogazione continua)  
 Stainless steel hot water wand (continuous delivery)

Tuyau eau chaude en acier inox (débit continu)

Inox-Teewasserhahn (stufenlose Ausgabe)

Tubo agua caliente en acero inox (erogación continua)

Tubo água quente em aço inox (distribuição contínua)

Autolivello acqua in caldaia

Automatic boiler fill

Niveau chaudière automatique

Automatischer Kesselwasser-Niveaugler

Autonivel agua en caldera

Autonivelador água na caldeira

Manometro a doppia scala per il controllo della pressione della pompa e della caldaia

Pump and boiler pressure double gauge

Manomètre double pour le contrôle de la pression de la pompe et de la chaudière

Doppel Manometer für Pumpe - und Kesseldruckkontrolle

Manómetro doble para controlar la presión de la bomba y de la caldera

Manómetro doble para controlar a pressão da bomba e da caldeira

### Optional

Scaldatasse

Electrical cup-warmer

Chauffe-tasses électrique

Elektrischer Tassenwärmer

Calienta-tazas

Aqueça-chávenas

Versione bicchieri alti

Tall cup version

Version pour verres hauts

Erhöhte Version

Versión vasos altos

Versão copos altos

**Automatic**  
**Automatique**  
**Automática**

**Automatic**  
**Automatisch**  
**Automática**

Ogni gruppo è dotato di quattro tasti di selezione dosati e di uno per l'erogazione continua ON/OFF.

Each group features four selections with programmable shot dosing and one continuous delivery/stop push button.

Chaque groupe est équipé de 4 sélections à dosage programmable et d'une touche à débit continu marche / arrêt.

Jede Gruppe ist mit 4 Wahlmöglichkeiten mit vorprogrammierter Ausgabemenge und einer Drucktaste für stufenlose Kaffeeausgabe und Stop-Funktion versehen.

Cada grupo está equipado con 4 pulsadores de selección dosificados y uno de erogación continua erogación/stop.

Cada grupo está equipado com 4 teclas de seleção doseadas e com uma de distribuição contínua distribuição/stop.

2 lance vapore multidirezionali  
 2 multidirectional steam wands  
 2 tuyaux vapeur orientables  
 2 360° schwenkbare Dampfhähne  
 2 tubos vapor móviles  
 2 tubos vapor móviles

Erogatore acqua calda in acciaio inox (erogazione dosata - 1 selezione a leva)

Stainless steel hot water wand (closed delivery - 1 lever selection)

Tuyau eau chaude en acier inox (débit dosé - 1 sélection à levier)

Inox-Teewasserhahn (dosierte Ausgabe - 1 Hebelauswahl)

Tubo agua caliente en acero inox (erogación dosificada - 1 selección a palanca)

Tubo água quente em aço inox (distribuição doseada - 1 selecção a alavanca)

Autolivello acqua in caldaia

Automatic boiler fill

Niveau chaudière automatique

Automatischer Kesselwasser-Niveaugler

Autonivel agua en caldera

Autonivelador água na caldeira

Manometro a doppia scala per il controllo della pressione della pompa e della caldaia

Pump and boiler pressure double gauge

Manomètre double pour le contrôle de la pression de la pompe et de la chaudière

Doppel Manometer für Pumpe - und Kesseldruckkontrolle

Manómetro doble para controlar la presión de la bomba y de la caldera

Manómetro doble para controlar a pressão da bomba e da caldeira

### Optional

Scaldatasse

Electrical cup-warmer

Chauffe-tasses électrique

Elektrischer Tassenwärmer

Calienta-tazas

Aqueça-chávenas

Versione bicchieri alti

Tall cup version

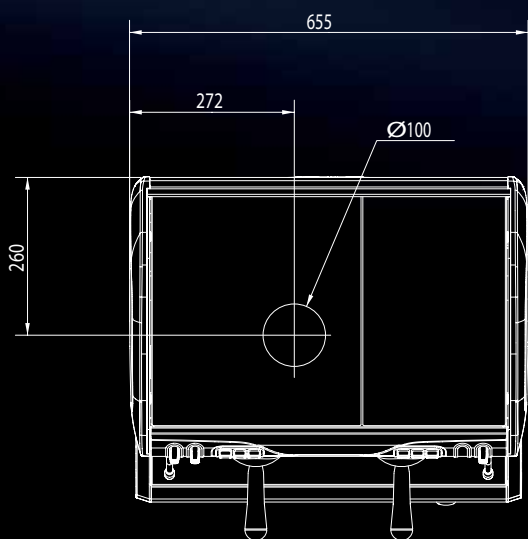
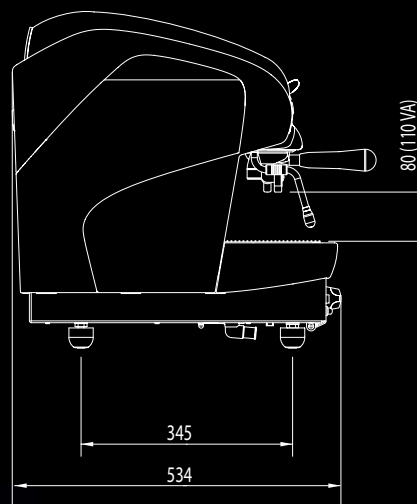
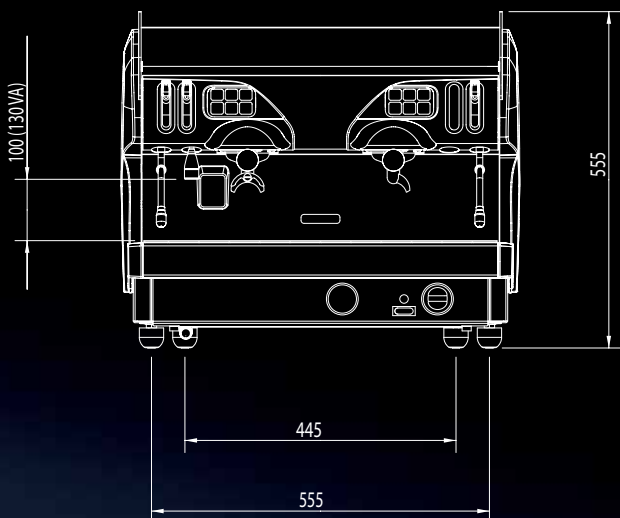
Version pour verres hauts

Erhöhte Version

Versión vasos altos

Versão copos altos

**CAPPUCCINOMATIC**



# smart

Capacità caldaia (litri)	Boiler capacity (litres)	
Capacité de la chaudière (litres)	Kesselkapazität (Liter)	11
Capacidad caldera (litros)	Capacidade caldeira (litros)	
Larghezza x Profondità x Altezza (mm/in)	Width x Depth x Height (mm/in)	655x534x555
Largeur x Profondeur x Hauteur (mm/in)	Breite x Tiefe x Höhe (mm/in)	25.8x21x21.9
Longitud x Profundidad x Altura (mm/in)	Largura x Profundidade x Altura (mm/in)	
Peso (kg/lb)	Weight (kg/lb)	
Poids (kg/lb)	Gewicht (kg/lb)	55/121.25
Peso (kg/lb)	Peso (kg/lb)	
Voltaggio	Supply voltage	
Voltage	Spannung	380-415V3N
Alimentación	Alimentação	
Potenza massima a 380-415V3N 50Hz (W)	Max. power at 380-415V3N 50Hz (W)	
Puissance absorbée à 380-415V3N 50Hz (W)	Installierte Leistung bei 380-415V3N 50Hz (W)	4800 - 5660
Potencia Máxima a 380-415V3N 50Hz (W)	Potência máxima a 380-415V3N 50Hz (W)	



Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature trattate in questa pubblicazione. - The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. - Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern. - El fabricante se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas tratadas en este manual. - O fabricante reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, as máquinas tratadas neste manual.

# smart

Publifaema: 71.1234560 - 05/2008 Photo: A. Natale



Dal 1945 Faema produce macchine per caffè espresso dal design elegante e dalla tecnologia innovativa. Per questo e per la professionalità della rete di vendita e di assistenza, le macchine Faema sono apprezzate in tutto il mondo.

Depuis 1945 Faema produit des machines à café espresso caractérisées par un design élégant et par une technologie innovante. La qualité de ses produits et le professionnalisme de son réseau de vente et d'assistance rendent la marque Faema connue et appréciée dans le monde entier.

Desde 1945 Faema produce máquinas de café espresso caracterizadas por un diseño elegante y una tecnología innovadora. Por eso y por la profesionalidad de la red de venta y asistencia, las máquinas Faema se aprecian en todo el mundo.

Faema has been producing espresso coffee machines with distinctive elegant design and always innovative technological features since 1945. Faema has become a renown brand all over the world thanks to the quality of its products and to its distribution and after-sales network.

Seit 1945 stellt Faema Espresso-Kaffeemaschinen her, die elegantes Design und Technologie vereinbaren. Dank der Qualität der Produkte, der Spezialisierung des Verkaufnetzes und des Kundendienstes ist Faema eine weltweit bekannte und vortreffliche Marke.

Desde 1945 a Faema produz máquinas de café espresso, caracterizadas por um desenho elegante e uma tecnologia inovadora. Por isso e pela profissionalidade da rede de venda e assistência, as máquinas Faema são apreciadas em todo o mundo.



Via A. Manzoni, 17 - 20082 Binasco (MI) - Italy

☎ +39 02 90 04 81

[www.faema.com](http://www.faema.com)